

Antonio Hidalgo Navarro & Mercedes Quilis Merlín: *La voz del lenguaje: Fonética y fonología del español*. Valencia: Prosopopeya, 2012, 365 pp.

La obra está destinada a estudiantes universitarios, especialmente a los de Filología Española, que se inician en los estudios de fonología y fonética. Por ello, los autores dedican un gran número de páginas a la presentación de los conceptos básicos (p. ej., caps. 1 y 5) y las distintas áreas de la fonética (caps. 2, 3 y 4). Bastante atención se presta también a los rasgos suprasegmentales (caps. 11 y 12). En principio, la obra recoge todo lo necesario para quien desee obtener un conocimiento general de estos temas, con particular énfasis en el idioma español. En esto, sigue el patrón «clásico», compartido por otros muchos libros de curso de fonética y fonología. No obstante, puede servir asimismo de obra de consulta para especialistas, por recoger y hacer una síntesis de lo expuesto por distintos autores sobre la fonética del español, sobre todo en lo que respecta a las diferencias en sistemas de transcripción fonética.

Por naturaleza, la obra es una recopilación de la bibliografía existente, de ahí que ofrezca pocos datos novedosos. Se apoya mucho en autores reconocidos como T. Navarro Tomás, E. Alarcos Llorach, A. Quilis y E. Martínez Celdrán. Naturalmente, esto no quita que pueda cumplir bien su función de libro de curso a nivel universitario.

El capítulo 1 (pp. 15-40) consiste en una presentación bien estructurada de los conceptos de fonética y fonología.

Es seguido de una presentación de la fonética articulatoria (cap. 2, pp. 41-68); otra vez, la exposición de los distintos conceptos se hace de forma clara y consistente.

El capítulo 3 (pp. 69-105) trata sobre la fonética acústica. La ventaja de la presentación es su vinculación con la fonética instrumental actual; asimismo, al lector se le refiere a las páginas web del programa Praat y a otros recursos electrónicos disponibles (p. 94).

El capítulo 4, (pp. 107-18) está dedicado a la fonética perceptiva, incluyendo el proceso de audición. El capítulo es bastante conciso, pero en nuestra opinión lo suficientemente largo para una obra lingüísticamente orientada como esta.

El capítulo 5 (pp. 119-38) presenta los conceptos básicos de la fonología. Es seguido del examen fonético (cap. 6, pp. 139-57) y fonológico (cap. 7, pp. 159-71) de las vocales españolas. De igual manera se tratan después las consonantes (cap. 8, pp. 173-210 y cap. 9, pp. 211-37).

Hemos encontrado en los capítulos anteriores una aseveración controvertida en lo que respecta a las realizaciones de un fonema. Es sabido que la clasificación y la descripción de los sonidos palatales del tipo [j] presentan ciertos problemas. No obstante, nos extraña que los autores insistan en que la realización palatal africada sonora, [d͡ʒ], sea la única opción en casos como *yo*, *hielo*, esto es, en posición inicial absoluta tras pausa. Si bien ilustran en una tabla —como de paso, sin comentarlo en el texto adyacente—, que también [ʃ], consonante oclusiva palatal sonora, aparece en ese entorno fónico (p. 164), los autores atribuyen repetidas veces a lo largo de la obra [d͡ʒ] a esos casos, dando a entender (o, por lo menos, sugiriendo) esta última que realización sería la única (p. ej., pp. 165, 198, 327, 334). A nosotros nos cuesta creer que la pronunciación africada sea predominante en esos casos. También en la bibliografía se pueden encontrar posturas contrarias a la anterior. Según Quilis & Fernández (1964: 109), «*ʃ*/ también se pronuncia *algunas veces* como africado, cuando se encuentra en posición inicial absoluta, y *se habla algo de énfasis*» (cursivas nuestras). Otro contraargumento es ofrecido por Veiga (2009: 277), que concuerda con lo señalado por Navarro Tomás (1918) en que en posición inicial absoluta pueden aparecer tanto [j] (aproximante o fricativa¹ palatal) como [j͡] (que, en este caso, corresponde al símbolo d͡ʒ). Según Navarro Tomás (p. 100), esta última predomina en la pronunciación *lenta, fuerte o enfática*, y el alófono [j] en la pronunciación *familiar, rápida o descuidada*. Veiga (2009: 277) incluso señala al respecto explícitamente que: «en cualquier caso, la realización más espontánea de este fonema no es la fuerte (esto es, [j͡] / [d͡ʒ]), sino la débil (esto es, [j]), que es la que se registra normalmente tras pausa salvo en las antedichas circunstancias de pronunciación».

Otro detalle criticable se relaciona con la variación presentada por el fonema /r/ (*pero*, *caro*). Los autores mencionan en la figura 19, p. 208, además del alófono generalmente reconocido [r] también el [ɾ], un aproximante alveolar, de igual distribución complementaria que [r]. No obstante, no comentan nada el uso de dicho alófono en el texto. Este alófono vuelve a presentarse también más tarde, p. 329, otra vez sin información adicional alguna. Curiosamente, aparece también en la p. 346, en un texto escrito tanto en el alfabeto AFI / IPA como en el ARFE, en el que aparece en variación libre con [r] (ejemplo tomado de Gil Fernández 1993: 114-5). No obstante, incluso entre los dos textos paralelos hay diferencias en el sentido de que a veces figura [r] y otras veces [ɾ]. Por ello, puede plantearse por qué, en general, mencionar el alófono [ɾ] si este no va acompañado de ninguna descripción o ningún comentario sobre su uso.

El capítulo 10 (pp. 239-52) es breve, pero relevante: en él se examina el concepto de sílaba desde distintas perspectivas.

Es seguido del estudio de los suprasegmentos (cap. 11 y 12). El primero de estos capítulos (pp. 253-67) trata sobre el acento, mientras que el segundo (pp. 269-308) está relacionado con la entonación. Consideramos el capítulo 12, en el que se presentan los esquemas típicos de la entonación para distintas funciones (como afirmación e interrogación, etc.), como muy interesante e ilustrativo. Además, a diferencia de otras muchas figuras de

¹ Término empleado por Navarro Tomás (1918: 100).

la obra, las numeradas 4 a 23 del capítulo en cuestión, con curvas melódicas espectrográficas, están creadas por los propios autores.

El libro termina con un apéndice sobre la transcripción fonética. Incluye una comparación útil de los sistemas AFI (IPA) y ARFE, así como la presentación de otros sistemas, como los de Quilis (1993) y Canellada & Madsen (1987). En efecto, las diferentes tradiciones de transcripción pueden producir confusión en estudiantes. También en la obra que estamos examinando, como se suele hacer, se presentan los distintos niveles de detalle según los cuales se pueden realizar las transcripciones fonéticas (§ 5.1).

Como hemos venido diciendo, la obra se apoya esencialmente en la bibliografía existente, en vez de perfilarse como un libro de referencia autoritativo, como las obras a las que se refieren los propios autores. Por otra parte, esto mismo puede considerarse también como una ventaja: los autores reconocen franca y honestamente lo señalado por otros investigadores y no pecan por la omisión de los datos bibliográficos —problema común en otras muchas obras generales sobre alguna área de conocimiento—.

Como indica su título, la obra está vinculada con el idioma español en su conjunto. Puesto que el español es una lengua multipolar, la variación diatópica merecería tomarse en cuenta en mayor medida: la versión actual está centrada de hecho en la variedad peninsular. Los principales rasgos de las variedades hispanoamericanas sí se mencionan implícitamente en el texto, como la realización de /x/ como aspiración faríngea o laríngea (p 191) y la realización predorsoalveolar de /s/ (p. 190). Aun así, podrían haberse incluido también en las tablas de resumen, que en su estado actual pueden sugerirle al lector que el español peninsular sería la única variedad estándar. Cabe recordar, por ejemplo, que para la mayoría de los hispanohablantes, la grafía correspondiente a [s] no es solo *s*, sino también *c* (cfr. p. 326).

Para terminar, *La voz del lenguaje: Fonética y fonología del español*, de Antonio Hidalgo Navarro y Mercedes Quilis Merlín, es lectura útil para quien desee familiarizarse con los fundamentos de las ciencias fonéticas. Aunque apenas haga época, es una obra basada en una bibliografía extensa y escrita por dos expertos en esa área.

Ilpo KEMPAS

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CANELLADA, M. J. & J. K. MADSEN (1987): *Pronunciación del español. Lengua hablada y literaria*. Madrid: Castalia.
- GIL FERNÁNDEZ, J. (1993): *Los sonidos del lenguaje*. Madrid: Síntesis.
- NAVARRO TOMÁS, T. (1918): *Manual de pronunciación española*. Madrid: C.S.I.C., 1990²⁴.
- QUILIS, A. (1993): *Tratado de fonética y fonología españolas*. Madrid: Gredos.
- QUILIS, A. & J. A. FERNÁNDEZ (1964): *Curso de fonética y fonología españolas. Para estudiantes angloamericanos*. Madrid: C.S.I.C., 1985¹¹.
- VEIGA, A. (2009): *El componente fónico de la lengua. Estudios fonológicos*. Lugo: Axac,